

Pfarrgemeinderatswahl
Volitve župnijskih svetov

19.03.2017



ICH BIN DA. FÜR
JAZ SEM TU. ZA

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Internet: www.pfarre.info E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure

AB 30.03.2017:

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

12.03.2017 – 09.04.2017

FASTENZEIT / POSTNI ČAS

**Information zur Pfarrgemeinderatswahl am
Sonntag, dem 19. März 2017 – informacije k volitvi
farnega sveta v nedeljo, dne 19. marca 2017**

Vom Pfarrgemeinderat wurde in der letzten Sitzung (23.02.2017) auf Basis der eingelangten Vorschläge die Liste der Kandidaten erstellt und beschlossen. Die Kandidaten werden am Stimmzettel in alphabetischer Reihenfolge angeführt sein:

Baumann Helene	1950	Pensionistin/upokojenka	Sielach/Sele 17
Fido Florian	1953	Pensionist/upokojenec	Sielach/Sele 5
Glinik Michael	1973	Großhandelskaufmann/veletrgovec	Wigasnitz/Vijasce 5
Kampusch Ferdinand	1955	Arbeiter/delavec	Proboj/Proboj 4
Lobnik Manuela	1968	Bürokauffrau/pisarniška nastavljenjka	Weinberg/Vinogradi 119
Pesjak Brigitte	1963	Angestellte/nastavljenka	Kleinzapfen/Malčape 15
Traun Anton, Mag.	1959	Lehrer/učitelj	Winkel/Kot 8
Urban Rudolf, Mag.	1966	Bankangestellter/bančni uslužbenec	Goritschach/Goriče 17
Zich Romy, BEd	1960	Lehrerin/učiteljica	Goritschach/Goriče 34

Wahlberechtigt sind alle Pfarrangehörige, die vor dem 01. Jänner 2017 das 14. Lebensjahr vollendet haben und ihren Wohnsitz in der Pfarre haben. Wenn jemand den Wohnsitz nicht in der Pfarre hat, jedoch aktiv am Leben unserer Pfarre teilnimmt und dies auch in Zukunft zu tun gedenkt, kann er das Wahlrecht in unserer Pfarre in der Pfarrkanzlei beantragen.

Am Wahltag, am Sonntag, dem 19.03.2017 wird das Wahllokal im Pfarrhof von 9:00 bis 13:00 Uhr geöffnet

sein. Es werden 6 Pfarrgemeinderats-mitglieder gewählt. Am Wahlzettel dürfen maximal 6 Kandidaten angekreuzt werden.

Es gibt das Familienwahlrecht, das heißt, dass jeder Elternteil für seine nicht selbst wahlberechtigten Kinder je eine halbe Stimme abgeben kann.

Ebenfalls möglich ist die ersatzweise Briefwahl für Wähler, die am Wahltag das Wahllokal nicht aufsuchen können. Wer verhindert ist, kann bis 12. März 2017 die Briefwahl in der Kanzlei beantragen und die Wahlunterlagen abholen. Die Rücksendung oder Abgabe des Brief-umschlages muss spätestens bis zum Ende der Wahlzeit am 19.03.2017 im Wahllokal erfolgen. Weitere Details sind aus der Kundmachung ersichtlich, die im Kirchenvorraum ausgehängt ist.

Wir bitten sie um möglichst zahlreiche Teilnahme an der Wahl, die unter dem Motto „Ich bin da. Für“ steht.

V nedeljo, dne 19. marca 2017 bodo od 9.00 do 13.00 ure volitve farnega sveta. Volilni lokal bo v župnišču. Seznam kandidatov, ki ga je farni svet potrdil na osnovi prejetih predlogov, je naveden zgoraj.

Volilno pravico imajo vsi farani, ki so pred 1. januarjem 2017 dopolnili 14. leto starosti. Kdor ne stanuje v naši fari lahko zaprosi za volilno pravico, če se aktivno udeležuje farnega življenja in se ga misli udeleževati tudi v bodoče.

Naš farni svet ima 6 članov. Na glasovnici lahko nakrižate največ 6 oseb. Starši imajo družinsko volilno pravico, to pomeni, da za svoje otroke, ki so mlajši od 14 let, lahko oddajo po en polovični glas (oče in mati vsak posebej).

Kdor na volilni dan ne more priti k volitvam lahko glasuje pismeno. Podlage za pismeno glasovanje morati naročiti in dvigniti najkasneje do nedelje 12. marca 2017 in oddati

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Jessica Schildberger, Lisa Schildberger ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Alle anwesenden Lektoren

Familienmesse / Družinska sveta maša

Es singt der Kirchenchor und die Jungschargruppe / Poje cerkveni pevski zbor in otroška skupina.

Kollekte / darovanje: für Heiliges Land / za Sv. Deželo

Herzliche Einladung zum Besuch des OSTERBASARS, VOR und NACH dem Gottesdienst, angeboten werden: Palmbuschen und Ostergebäck (Reindlinge, Kleingebäck...). Mit selbst gebasteltem Osterschmuck beteiligt sich auch die Jungschar-Gruppe am Basar. Den Erlös werden wir für soziale Zwecke und für die Jungschargruppe in der Pfarre verwenden.

Vabimo vas na velikonočni bazar, PRED in PO SV. MAŠI, s sledečo ponudbo: cvetje-presenci, pogača itd. Pri velikonočnem bazarju bo sodelovala tudi OTROŠKA SKUPINA. Čisti zaslužek bo namenjen za SOCIJALNE POTREBE V FARI in za otroško skupino.

Wir laden heute um 14.30 Uhr zum Kreuzweg im Wald unter dem Haus Fischer ein. Wir treffen uns beim Salz-Silo um 14.15 Uhr. Danach gehen wir zusammen zu den Kreuzwegstationen.

Danes popoldan, ob 14. 30 uri, vas vabimo na križev pot v gozdu. Zbrali se bomo ob 14,15 pri silosu za sol od koder bomo krenili k postajam križevega pota, ki se nahajajo v gozdu pod Fischerjevo hišo.

sv. spoved – od 18.30 do 19.30 ure. Pride duhovnik iz dekanije.

Um/ob 19.00 Uhr hl. Messe, za / für: Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (177/16)

07.04. Freitag der 5. Fastenwoche / Petek 5. postnega tedna – **CVETNI PETEK – PALM-FREITAG – SPOVEDNI DAN – BEICHTTAG**

Von 8.00 bis 10.30 Uhr BEICHTGELEGENHEIT. Es kommt ein Priester aus dem Dekanat / **Priložnost za sv. spoved – od 8. do 10.30 ure.** Pride duhovnik iz dekanije.

Um / ob 8.30 Hl. Messe / sv. maša za / für: v dober namen / Auf Gute Meinung (90/17)

Um / ob 10.00 Hl. Messe / sv. maša - Schülermesse / Šolarska sveta maša - za / für: duhovnike/Priester: Jožefa Dameja, Antona Cvetka, Mateja Nagele, Valentina Weiss, Blaža Košir, Kristijana Srienc in Miroslava Ostrawsky (72/15)

8.04. Palmsamstag / Cvetna sobota

HEILIGE WOCHE – KARWOCHE / VELIKI TEDEN

Jungschartreffen von 9.30 bis 11.30 / Otroška skupina od 9.30 do 11.30 – Basteln für den Osterbasar und Liedproben für Palmsonntag / Brkljanje za velikonočni bazar in petje za cvetno nedeljo

9.04. 6. FASTENSONNTAG / 6. POSTNA NEDELJA - PALMSONNTAG / CVETNA NEDELJA

Um / ob 10.00 Segnung der Palmbuschen IN DER KIRCHE / Blagoslov cvetja in zelenja V CERKVI
Nach der Segnung Hochamt / Po blagoslovu slovesna sv. maša za/für: Ignaz Tanzer (198/16)

najkasneje do konca volitev 19. marca 2017 ob 13:00 uri v volilnem lokalu. Objava podrobnosti je razobešana v vitrini v predverju cerkve.

Prosimo vas za čim številnejšo udeležbo pri volitvah, vse pod geslom "Jaz sem tu. Za".

Herzlichen Dank / Hvala lepa.

V imenu volilnega odbora, mag. Rudolf Urban

~~~~~  
**Katholisches Bildungshaus Tainach, Propsteiweg, lädt ein / Katoliški dom prosvete vabi, Tel.: 04239/2642:**

**"Aus dem Leiden schöpft die Kunst die erhabensten Eingebungen"** – Besinnungstage für Frauen  
Weitere Informationen: office@sodalitas.at  
13.03.2017, 09.00 Uhr und 14.03.2017, 13.00 Uhr

**"Die hl. Sakramente – Quellen des Heiles"** – Exerzitien für Frauen und Männer  
Weitere Informationen: office@sodalitas.at  
14.03.2017, 18.00 Uhr und 17.03.2017, 13.00 Uhr

**"Christ sein war noch nie so gefährlich wie heute"** – Vortrag zur Ausstellung: Verfolgte Christen  
Weitere Informationen: office@sodalitas.at  
15.03.2017, 19.00 Uhr; Ende: 21.00 Uhr

**"Die Sache Jesu braucht Begeisterte"** – Besinnungstage für Männer; Weitere Informationen: office@sodalitas.at  
17.03.2017, 15.00 Uhr und 18.03.2017, 13.00 Uhr

**Vortrag in Tainach:** Mein Hirn und ich gemeinsam gesund  
- Spielerisches Hirntraining in Verbindung mit Autogenem Training

**Referenten: Notburga Smolnig und Dr. Peter Smolnig**

21. März; 28. März und 4. April, jeweils um 19.00 Uhr.

**Anmeldung** bis 15. März.

~~~~~  
12.03. 2. FASTENSONNTAG / 2. POSTNA NEDELJA

Um/ob 10.00 Uhr Hl. Messe / sv. maša za / für:

Priester / duhovnik Jožef Damej – OSMICA, 8
Tagverrichtung (77/2017); Helga und Vinzenz Stuller
(18/15); Maria und Karl Habernig (67/17); Matilde
Dolinšek (70/17); Tazoll-Kuchlej Hausverstorbene
(71/17); V zahvalo in za zdravje (69/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Prostovoljci /
Freiwillige; **LEKTOREN – LEKTORJI:** Erich Mitsche und
Romy Zich

**Familienmesse um 10.00 Uhr / Družinska sveta
maša ob 10. uri**

**Kollekte – Familienfasttag / Darovanje – Družinski
postni dan**

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den
Missions-Theologen (*Olivier Randriatsihoarana*) im
bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v
košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta
teologije.

14.03. Dienstag der 2. Fastenwoche / Torek 2. postnega tedna

Hl. Mathilde, Gemahlin König Heinrichs I

VORTRAG / PREDAVANJE - um 19.00 Uhr (dvojezično /
Zweisprachig): Več kot pravično - Blagovest Svetega pisma o
Božjem usmiljenju - ob 19. uri / Mehr als gerecht - Die biblische
Botschaft von der Barmherzigkeit Gottes - **Farna dvorana**
Železna Kapla / Pfarrsaal Eisenkappel - Mag. Klaus
Einspieler

**Um/ob 19.30 Uhr / uri KREUZWEG IN UNSERER
KIRCHE / KRIŽEV POT V NAŠI CERKVI ob 19.30 uri**

01.04. Samstag der 4. Fastenwoche / Sobota 4.
postnega tedna

In St. Philippen Hl. Messe um 18.30 Uhr

02.04. 5. FASTENSONNTAG / 5. POSTNA NEDELJA

Hl. Franz von Paola, Einsiedler, Ordensgründer

Um/ob 10.00 Uhr hl. Messe, sv. maša za / für:

Hildegard und Josef Jernej (76/17)

**Darovanje pri sv. maši: za Caritas - socialna pomoč
na Koroškem - Danke/Hvala!**

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Jessica
Schildberger, Lisa Schildberger ter prostovoljci / und
Freiwillige; **LEKTOREN – LEKTORJI:** Romy Zich und
Michael Glinik

03.04. Montag der 5. Fastenwoche / Ponedeljek 5.
postnega tedna – Fest des Dornengekrönten Hauptes

unseres Herrn Jesus Christus / Praznik s trnjem kronane
glave

**Vortrag - Pfarrhof St. Kanzian - Macht uns Stress
krank? (deutsch) - Dr. Michael Wutte, 19.30 Uhr**

05.04. Mittwoch der 5. Fastenwoche / Sreda 5. postnega
tedna – Hl. Vinzenz Ferrer, Ordenspriester, Bußprediger

Um/ob 19.00 Uhr hl. Messe, za / für: Rudolf Stuller
(74/17)

06.04. Donnerstag der 5. Fastenwoche / Četrtek 5.
postnega tedna

Von 18.30 bis 19.30 Uhr BEICHTGELEGENHEIT. Es
kommt ein Priester aus dem Dekanat / **Priložnost za**

**ACHTUNG / POZOR: Umstellung auf SOMMERZEIT /
Prehod na POLETNI ČAS**

26.03. 4. FASTENSONNTAG / 4. POSTNA NEDELJA –

LAETARE – Hl. Liudger, Bischof von Münster,
Glaubensbote

Um/ob 10.00 Uhr hl. Messe, sv. maša za / für:

Gottfried Miklau (248/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Yvonne Gomernik -
Sara Hren - Hanna Kleinbichler - Emma Kleinbichler – Julia
Stuller; **LEKTOREN – LEKTORJI:** Melitta Pirouc und Mag.
Anton Traun

28.03. Dienstag der 4. Fastenwoche / Torek 4. postnega
tedna

**VORTRAG / PREDAVANJE v slovenščini - KDOR
LJUBI, IMA ČAS – v šentlipškem farovžu, ob 19.30 -
Mag. Marian Schuster**

29.03. Mittwoch der 4. Fastenwoche / Sreda 4. postnega
tedna

VORTRAG / PREDAVANJE (deutsch): Die 10 Gebote -
befreiende Angebote zum Leben - Mag Michael Joham -
Jugendzentrum Rechberg um 18.00 Uhr

30.03. Donnerstag der 4. Fastenwoche / Četrtek 4.
postnega tedna

Um/ob 19.00 Uhr hl. Messe, za / für: Gertraud
Nortschitsch (262/17)

31.03. - Freitag der 4. Fastenwoche / Petek 4. postnega
tedna

**Firmunterricht für Firmlinge um 17.00 Uhr / Birmanska
ura za birmance, ob 17. uri**

**Um/ob 19.30 Uhr / uri KREUZWEG IN UNSERER KIRCHE /
KRIŽEV POT V NAŠI CERKVI ob 19.30 uri**

15.03. Mittwoch der 2. Fastenwoche / Sreda 2. postnega
tedna

Um/ob 17.00 Uhr hl. Messe, za / für: Oswald Wrienz
(52/ 17)

**Obhajilo bolnikom, velikonočna spoved in bolniško
maziljenje za bolne in starejše – od 8.00 ure dalje
/ Kranken-Kommunion mit Osterbeichte und
Krankensalbung für die kranken und älteren
Pfarrangehörigen - ab 8.00 Uhr - Krankenbesuche
bitte melden; obisk bolnikov-prosim javite!**

16.03. Donnerstag der 2. Fastenwoche / Četrtek 2.
postnega tedna

VORTRAG / PREDAVANJE (deutsch-): Gesunde
Ernährung - gesundes Denken – Pfarrhof St. Primus um
19.00 Uhr – Dr. Anton J. Suntinger

17.03. Freitag der 2. Fastenwoche / Petek 2. postnega
tedna – Hl. Gertrud, Äbtissin von Nivelles; Hl. Patrick,
Bischof, Glaubensbote in Irland / sv. Patricij ali Patrik
Irski (385-461)

**Firmunterricht für Firmlinge um 17.00 Uhr / Birmanska
ura za birmance, ob 17. uri**

**Um/ob 19.30 Uhr / uri KREUZWEG IN UNSERER KIRCHE
/ KRIŽEV POT V NAŠI CERKVI ob 19.30 uri**

18.03. Samstag der 2. Fastenwoche / Sobota 2.
postnega tedna – Hl. Cyrili von Jerusalem, Bischof
Kirchenlehrer (315-386) / Ciril Jeruzalemski, škof in
cerkveni učitelj; Liturgično praznovanje praznika svetega
JOŽEFA / Wir feiern heute die Liturgie des heiligen Josef,
Bräutigam der Gottesmutter Maria

Um/ob 10.00 Uhr hl. Messe, sv. maša za / für:
Eduard Tazoll (65/17); Josef und Theresia Petek und
Hausverstorbene (57/17);

Valentin Lintsche und Sohn Valentin und Hausverstorbene (58/17); Rosalia und Valentin Zirgoj und Hausverstorbene (62/17); Maria und Josef Plassnig, Sohn Josef und Hausverstorbene und Jakob Smolnig (64/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Tamara Gregoritsch, - Lena Gregoritsch, Mokina Sarah, Katharina Hrowath ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Erich Mitsche

19.03. 3. FASTENSONNTAG / 3. POSTNA NEDELJA

HL. JOSEF, BRÄUTIGAM DER GOTTESMUTTER MARIA, Landespatron von Kärnten / SV. JOŽEF, ŽENIN DEVICE MARIJE, zavetnik Koroške dežele.

Um/ob 10.00 Uhr hl. Messe, sv. maša za / für: Josef und Josefa Tazol in hišne pomrle (29/17); Dank und Bitte für Gesundheit (61/17); Auf Gute Meinung, Mathilde und Gregor Fido, Georg Picej und Josef Kuster (73/17)

9.00 – 13.00 **Pfarrgemeinderatswahl** im Pfarrhaus
volitve župnijskega sveta v župnišču

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Victoria Micheuz - Christina Micheuz, ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Petra Hren und Ferdinand Kampusch

**IN EBERNDORF – HL. MESSE UM 9.00 UHR / V
DOBRLI VASI BO SV. MAŠA OB 9. URI**

21.03. Dienstag der 3. Fastenwoche / Torek 3. postnega tedna

VORTRAG / PREDAVANJE (deutsch): Scherben bringen Glück-Familie bleibt bestehen – Mag. Michael Kopp – Pfarrhaus Sittersdorf um 19.00 Uhr

22.03. Mittwoch der 3. Fastenwoche / Sreda 3. postnega tedna

Um/ob 17.00 Uhr hl. Messe, za / für: Olga Kogoj (74/16)

23.03. Donnerstag der 3. Fastenwoche / Četrtek 3. postnega tedna – Hl. Turibo von Mongrovejo, Bischof von Lima

Um/ob 17.00 Uhr hl. Messe, za / für: Franz Ounitsch in pomrle iz družin Ounitsch in Raschun (66/17)

24.03. Freitag der 3. Fastenwoche / Petek 3. postnega tedna

**Firmunterricht für Firmlinge um 17.00 Uhr /
Birmanska ura za birmance, ob 17. uri**

**Um/ob 19.30 Uhr / uri KREUZWEG IN UNSERER
KIRCHE / KRIŽEV POT V NAŠI CERKVI ob 19.30 uri**

25.03. Samstag der 3. Fastenwoche / Sobota 3. postnega tedna – **VERKÜNDIGUNG DES HERRN /
GOSPODOVO OZNAJENJE**

Um/ob 10.00 Uhr hl. Messe, sv. maša za / für: Stefanie Drug (350/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Marie Komposch und Clara Komposch ter prostovoljci / und Freiwillige
LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Mag. Rudolf Urban

POSTNO SREČANJE - Katoliško žensko gibanje KŽG - Tischlerjeva dvorana v Celovcu, od 9. do 13. ure.